

Chiiruajatkat Karaloukta nütüma **PEDRO**

Ashajüshi Pedro namüin na anoujashiikana

¹ Taya, wane nüchepchiakai Jesucristo, wane chi Aluwataaushikai nütüma, Pedrokai anülia, ashajüshi joo taya jümüin jia anoujashiikana nünain wanaa wamaa. Cristo, nia Wamaleiwasekai, nia O'tte'erüika'aya waya. Anata'aleeshiija'a ma'i waya süka lotüin ma'i nukuaiippa sünain nu'tte'erüin waya sünainjee tü naa'inrakat.

² Achuntüshi taya jaa'u nümüin chi Wamaleiwasekai süpüla nii'iyattüinjatüin na'anasia waneeopia jümüin je süpüla naapüinjachin wane miyo'u anaa jümüin sünainjee wanaawajiraain jaa'in nümaa oo'ulaka nümaa chi Wasenyotsekai Jesucristo.

Alaüle'erüinjana naa'in sünain tü nanoulakat

³ Chi Maleiwa Pülashikai ma'i, saa'u neenaküin waya süpüla we'rüinjatüin nukuaiippa sünain anashaatain ma'i nia, naapüitpa tü che'ojaakat wamüin süpüla shii'iranajaainjatüin waa'in. Je joolu'u, saa'u koo'omüin wamüin tü aleewaakat nümaa, nükaalijain waya waneeopia süpüla keisalain waya sümüin wakuaiippa nu'upala. ⁴ Süka pülashaatain ma'i Maleiwa, alana'aleesia ma'i sünain anain tü nümapü'ükät wamüin sünain

pansaain nünüiki süpüla nujuittirüinjanain waya suulia tü yarüttakat atüma waa'in, tü kaainjaleekat atüma tü wayuukolüirua kepiakat a'aka waya, süpüla müinjanain aka waya naa'in Maleiwa sünain anain.

⁵ Otta jiakana joolu'u saa'u naa'inrüitpain kasa anasü chi Maleiwakai jümüin, shiainjatü jükuaippa:

Anakaja müleka kachiiruale jaa'in aa'inraa
tü nüchekakat jüpüleerua süpüla
koo'omüinjatüin sütsün tü jünoulakat.

Anakaja müleka yalayalale jaa'in süpüla aa'inraa
waneepia tü anasükat sümüin wayuu.

Anakaja jiyaawatüle saa'u tü jaa'inrakat müleka
anale, müleka mojule.

⁶ Anakaja müleka jülaüle'erüle jaa'in süpüla
jaa'inrüin waneepia tü anasükat.

Je wanaa sümaa ji'rüin müliaa, anashii müleka
jüchecherüle jaa'in sünain anoujaa.

Anakaja juushikajaale süchiirua tü nüchekakat
Maleiwa jüpüleerua.

⁷ Anakaja ayatüle jia sünain kamaneein namüin
na juwalayuu anoujashiikana.

Ai jüpüla wayuu süpüshua.

⁸ Müleka kachiiruale jaa'in tüüirua sünain
jülaüle'erüin jaa'in sünain anoujaa, nnojoleerü amalajaain tü jaa'inrakat nümüin chi Wasenyotsekai Jesucristo, alu'ujasa akaalijüneerü waneepia wayuu jütüma sükajee ji'raajüin ma'i nia. ⁹ Akaajasa'a chi wayuu eekai nnojolüin kachiiruain naa'in shiairua, eekai malaüle'erüin naa'in sünain anoujaa, müşhia aka naa'in wane mo'usai, süka nnojolüin

niyaawatüin saa'u tü kasa anasü naa'inrakat Maleiwa nümüin. Je nnojotsü sotüin naa'in sünain süla'ajaanüin naainjala nuulia nütüma Maleiwa süpüla wuleinjatüin naa'in.

¹⁰ Tawalayuwaa, shia anaka alu'u müleka kachiiruale jaa'in aa'inraa tü nüchekakat chi Maleiwakai jüpüleerua. Müleka laülaale jaa'in sünain anoujaa, nnojoleerü amalajaain tü jünoulakat. Je sünainjee tü kasa anasü jaa'inrakat, jütüjaan aa'ulu sünain shiimüin aneekuushin jia nütüma Maleiwa süpüla nüpüshinjanain jia. ¹¹ Müleka masütaajule sünain aa'inraa tü nüchekakat Maleiwa jüpüleerua, talatashaateerü ma'i jaa'in wanaa sümaa jikerolüin so'uweena wane ka'i nüma'anamüin chi O'tte'erükai waya, chi Wasenyotsekai Jesucristo, cha'aya eere nuluwataain süpüla ka'ikat süpüshua.

*Pansaasü tü nashajakat na
nünükimaajanakana Maleiwa*

¹² Je sükajee tia, taso'ireerü jaa'in wanepia sünain tü anasükat süpüla jaa'inrüin, mayaasüje jütüjaain saa'u otta jüchecherün jaa'in sünain anoujaa tü shiimüin ekirajünakat anain jia. ¹³⁻¹⁴ Saa'u taapinnüin nütüma chi Wasenyotsekai Jesucristo saa'u sülü'ülüin takalia süpüla ouktajachin taya, anasü saa'in tamüin müleka taso'irüle jaa'in süma'inru'u katün to'u sünain tü kasa anasü jaa'inrüinjatkat. ¹⁵ A'yataashi ma'i taya sünain takaalijain jia süka süpüshua taa'in, süpüla sotüinjatüin jaa'in

waneepia tachipünaa ouktapa taya tü shiimüin tekirajapü'ükat anain.

16 Jütüjaa aa'ulu sünain nnojolüin wale'eru'ujeejatüin tü pütchi wekirajapü'ükat aka jia nüchiki chi Wasenyotsekai Jesucristo sünain nüle'ejüinjachin so'uweena wane ka'i süka pülashin nia. Shiimüin tü wamapü'ükat jümüin, süka we'rüin paala nia sünain anashaatain ma'i niyolojo so'u tü ka'i shii'iranajaakat o'u nu'upünaa oo'ulaka nüshe'in.

17 Watüjaa aa'uchi sünain kojutüin nia nütüma Maleiwa wanaa sümaa tia, süka waapüin wane pütchi chejee eejee Maleiwa Pülashikai ma'i sünain müin: "Anii chi Tachonkai aishikai tapüla. Talatusü ma'i taa'in nümaa", müsü. **18** Shiimain sünain waapüin tia pütchi iipünaajeejatkat, süka eejanain waya nümaa Jesús so'u ka'ikat tia naa'u chi uuchikai eejachire nu'waajünün nütüma chi Nüshikai.

19 Je sütüma tü nünuiki Maleiwa waapakat so'u ka'ikat tia, watüjaaitpa aa'u joolu'u sünain pansaain ma'i tü naküjapü'ükat achiki paala na nünuikimaajananakana Maleiwa. Müsü aka wane anakia süpüna wayuu sa'wai, süka wo'ttüinapain sünain wayaawatüin saa'u tü shiimüinkat sütüma. Je sükajee tia, anakaja müleka eere jaa'in sünain tü nashajakat. Otta so'uweena tü ka'i nii'iyataajeetkat o'u Jesucristo, wayaawateerü aa'u süpushua'aya tü shiimüinkat. **20-21** Soto jaa'in sünain nnojolüin nale'eru'ujeejatüin ne'e na nünuikimaajananakana Maleiwa tü namapü'ükat, je nnojotsü

nachekalain ne'e namüiwa tü ashajaakat. Watüjaa aa'ulu sünain shiain tü nünükikat Maleiwa, süka nashajün tü nüchekalakat chi Naa'inkai Maleiwa süpüleerua nashajün.

2

Aja'ttinneena na ekirajüliikana sünain alawaa

¹ Otta sa'aka tü wayuukolüirua paalainka, eejana wane nünükimaajanayaakana Maleiwa, na aküpü'ükana alawaa. Eejeerü mapeena ja'aka jiakana wane ekirajüli eekai müin aka naya sünain aküpü'ükana alawaa. Keme'erieerü ma'i nanüiki je nnojoleerü shiyaawatüin aa'u wayuu sünain shiain alawaain tü nekirajakat anain. Amalajaajeerü sünoula tü wayuu kapülakat aa'in nanüiki, süka nnojoleerüin lotüin tü nekirajectkat anain noo'opünaa Cristo. Antaleejeena sünain ayüülajaa chi Senyotkai awalaajakai naainjala oo'ulaka nayoukteechi süpüla laülaainjachin nia naa'u. Kasalajana meeria namüin naainjala mapeena süpüla naja'ttinneenain nütüma. ² Wainmeerü tü wayuu oushikajaakat süchiirua tü kasa mojusü nekirajectkat anain sümaa süshatüin sukuaippa tü kasa mojusü naa'inrakat. Je mojejerü sünüiki wayuu sümüin tü pütchi shiimüin nikirajapü'ükükat anain Jesús sükajee tia. ³ Nala ekirajüliikana sünain alawaa, saa'u kachiiruin naa'in washirüü, naküjeerü jümüin pütchi nale'eru'ujeejatü ne'e süpüla ne'ike'erüinjanain jia süka na'alain saa'u jükorolo. Otta saa'u shiimüin sünain kasalajaneerüin namüin naainjala

nütüma Maleiwa, aja'ttinneena naya nütüma maalü.

⁴ Soto jaa'in chi Maleiwakai sünain nnojoliin naawalüin na aapiee kaainjalashiikana. Nüjünajaain naya eemüin süpülee tü ouktüsükälüirua kanüliakat Hades, süpüla püreesainjanain naya sa'aka piyuushi wane'ere'eya süntapa tü nakalia kasalajaneetkat o'u naainjala. ⁵ Maa'aya aka nukuappa Maleiwa sümäiwa paala sünain nnojoliin naawalüin na wayuu mojutkana atüma nia. Nü'itiruin wane juya naa'u miyo'ushaata ma'i süpüla ouktajanain naya sütüma. Achiajaanüshiiyaaje naya nütüma Noé, chi wayuu aa'irrakai kasa anasü nu'upala Maleiwa, suulia süsalajüin naya tü naainjalakat nütüma Maleiwa. Niakalaka ne'e o'tte'ennün namaa akaratshishii na kepiakana nümaa suulia wüinsiruin naya.

⁶ Maa'aya aka nukuappa Maleiwa sümäiwa paala sünain nnojolüin naawalüin tü wayuukolüirua mojutkat atüma nia kepiasükät sulu'u tü pueulokat Sodoma oo'ulaka Gomorra. Na'ajüin tü pueulokalüirua süka siki süpüla shiyaawatüinjatüin wayuu saa'u tü alatajatkat sümün süpüshua tü eekai müin aka naya sünain mojutüin Maleiwa natüma. ⁷⁻⁸ Otta müşhia Lot, chi wayuu aa'irrakai kasa anasü, ajuittinnüshi nütüma Maleiwa sulu'ujee Sodoma eejachire kepiain nia sa'aka wayuu kaainjarannuu. Mojusü ma'i naa'in Lot sütüma naainjala na wayuukana süka yarüttüin ma'i shia. Müliasü ma'i naa'in süka kaainjalain naya nu'upala je süka naapüin süchiki süpüshua tü

kasa mojusü saa'inrakat waneepia.

⁹ Saa'u no'tte'ennüinapain Noé oo'ulaka Lot nütüma Maleiwa, shiimüin sünain nuuntüin Maleiwa niyu'lüin waya sa'akajee oo'ulakünaa aa'in, waya aa'inrakana tü anasükat. Otta na kaainjaraliikana, shiimüin sotüinjatüin naa'in Maleiwa tü naainjalakat wane'ere'eya süntapa tü ka'i kasalajaneetkat o'u tü naainjalakat.

¹⁰ Shiimüinre'eya ma'i sünain süsaleenain na ekirajüliikana sünain alawaa so'u ka'ikat tia, süka kale'eru'uin süchiki kaainjalaa je süka naa'inrüin waneepia tü yarüttakat atüma naa'in. E'rülii wayumüin naya nümüin Maleiwa süka nayouktüin süchiki laülaain nia naa'u. Püla aa'inchii naya waneepia suulia wayuu süpüshua. Je mojusü nanüiki namüin na laülaayuushii chakana iipünaa. ¹¹ Otta na aapieekana nüma'ana Maleiwa, eereje pülashin ma'i noulia na laülaayuushiikana chakana iipünaa, nnojotsü mojuin nanüiki namüin nu'upala Maleiwa. ¹² Na ekirajüliikana sünain alawaa, mojulaashaatashii ma'i naya. Mojusü ma'i nanüiki süchiki kasa eekai nnojolüin natüjaain saa'u. Müshii aka saa'in mürüt sünain aa'inraa tü nachekalakat ne'e namüiwa. Je maa aka süta'ünnüin mürüt süpüla su'utinnüin aa'in süpüla ekünaa, meena naya aja'lajaain.

¹³ Na ekirajüliikana sünain alawaa, ne'reerü müliaa saalijee müliain wayuu natüma paala je saalijee maa'in naa'in wanaa sümaa naa'inrüin kasa mojusü su'upala wayuu wainma je wanaa sümaa nekaain jümaa. Mee'erapalashii jia sütüma wayuu sükajee tia. ¹⁴ Kale'eru'ushii

naya súchiki kaainjalaa. Jülüjasü waneepia naa'in ama'üjawaa súmaa wayuu nnojotkat na'wayuusein. Otta na eekai jo'uuin sünain anoujaa, aa'inreeshii kasa mojusü sütüma ne'rün tia. Na ekirajüliikana sünain alawaa, ne'ike'ereerü wayuu süka na'alain saa'u sükorolo süka kachiiruain naa'in washirüü. Shiimün sünain süsalainjaneenain naya nütüma Maleiwa sükajee tia. ¹⁵ Nayouktüin tü shiimain ekirajünakat anain naya, maa aka naa'in chi nünükimaajachikai Maleiwa paala sümäiwa kanüliakai Balaam chi nüchonkai Beor, chi aa'inrakai kasa mojusü shii'iree walaain nümuin. ¹⁶ Achiajaanüshi nia nütüma wane püliikü. Ja'itaichi manülin chi ne'ejenakai saa'u mürülüin nia, ayatshia aashajaain süka sünüiki wayuu süpüla nuu'ulaainjachin chi nünükimaajachikai suulia mache'ein nia sünain tü kasa mojusü naa'inrüinjatkat.

¹⁷ Na ekirajüliikana sünain alawaa, müşhii aka naya saa'in wane ishi eekai me'wirain eere nnojolüin wüin süpüla wayuu. Müshii aka naya saa'in wane siruma eekai sülätüin ne'e súmaa nnojolüin sü'itüin tü juyakat sütüma. Ajütüneena naya cha'aya shiinalu'umüin tü mmakat sa'akamüin tü piyuushikat nütüma chi Maleiwakai süsala naainjala. ¹⁸ A'waataashii ma'i na ekirajüliikana sünain alawaa sulu'u nakuaippa süka pütchi nale'eru'ujeejatü no'upala na wayuu ajuittüinapakana na'akajee na manoujainsaliikana. Shii'iree kachiiruain naa'in súchiki kaainjalaa na anoujashiikana natüma, a'waataashii no'upala, süka pütchi

eekai keme'eriain, sulu'u tü kasa saa'inrakat wayuu kaainjarannuu. ¹⁹ Na ekirajüliikana sünain alawaa, ja'itaina naya'inya ne'e süchepchiai tü kaainjalaakat, ekirajüshii naya wayuu sünain laülawaa namüiwa süpüla aa'inraa eekai nacheküin. Na'alain ne'e tü namakat. Maa aka wane wayuu eekai naapajiraain nukuaippa süpüla a'yatawaa nümüin nülaamain, akaajaa na ekirajüliikana sünain alawaa sünain süchepchiai kaainjalaa süka naapajiraain nukuaippa sünain aa'inraa waneepia kasa mojusü.

²⁰ Eere wane wayuu, saa'u aleewain nümaa chi Wasenyotsekai Jesucristo chi O'tte'erükai, müleka nujuittüle sa'akajee tü kaainjarannukat sünain süchepchiai kaainjalaa nüchikua, alana'aleejeeria ma'i sünain mojuin nukuaippa suulia palajana paala. ²¹ Anasüje nümüin müleka mnojoruleje nütüjaain saa'u tü anasükat, tü aluwataanakat anain nütüma Maleiwa, suulia nütüjaain saa'u sümaa niyouktüin shia. ²² Shiimüin tü ashajünakat achiki sulu'u tü karaloukta nüchikimaajatkat Maleiwa sünain müin mayaa:

“Wane erü eekai sheetün,
shiküin sheenün süchikua.
Akaajaa wane püülükü müleka so'oojinnüle
paala,
ale'ejasü süchikua sünain shi'yarüläjaain
süta sa'aka pootshi”.

3

Katsüinjatiü waneepia naa'in na anoujashi-

*ikana süma'inru'u na'atapajüin niitaainjachin
Cristo*

¹ Tatünajutumuyuwa, jia aishiikana tapüla, piantuaichi joo taya ashajüin karaloukta jümüin. Anasü saa'in tamüin toso'irüle jaa'in süpüla jülüjüinjatüin jaa'in waneepia kasa anasü.

² Acheküü süpüla sotüinjatüin jaa'in tü namakat na nünükimaajanakana Maleiwa paala sümäiwa. Je tacheküin süpüleerua jiyaawatüin saa'u süpüshua tü nuluwataakat anain chi Wasenyotsekai Jesucristo, chi O'tte'erüikai, tü aküjünakat jümüin natüma na Aluwataaushikana ajütünakana jünainmüin.

³ Anakaja jiyaawatüle saa'u wane kasa. So'uweena wane ka'i pejepa süpüla niitaainjachin Cristo, wainmeerü wayuu eekai kale'eru'uin süchiki kaainjalaa. Neme'erainpaleena jia saalijee tü jünoulakat sünain maa jümüin: ⁴ “¿Pansaayaasükalaje'e tü namakat na nünükimaajanakana Maleiwa sünain niitaainjachin Cristo? ¿Jalaka'a nia? Nnojotsü kasain ee'iranajaayaan süchikijee ouktüin na watuushinuukana. Müsü wanaawakai saa'in wamüin kasa süpüshua maa aka paala sümäiwa sükumajaiwa'aya tü mmakat”, meena naya.

⁵ Tamüshii paala jia: Natüjaaa aa'ulu sünain nnojolüin shiimüin tü namakat jümüin. Nnojotsü nanoujeein nüchiki chi Maleiwakai sünain nükumajüin tü kasa chakat iipünaa. Otta nnojotsü nanoujeein sünain nükumajüin tü mmakat shirokujee tü palaakat süpüla eenjatüin shia pasanain sünain. Shiimüin

nükumalain Maleiwa tü kasakalüirua, je naa'inrüin shia süka nünüiki. ⁶ Je shiimüin nü'itirüin paala wane juya miyo'ushaata ma'i saa'u tü wayuu kaainjaratkalüirua süpüla ouktajanain naya sütüma je süpüla saja'ttünjatüin kasa süpüshua so'u ka'ikat tia. ⁷ Maa aka shiain nünüiki tü nükumajakat aka kasa süpüshua, shieerü kasalajanainjatka aka mapeena saainjala wayuu sümün. Otta a'atapajüshi maa'ulu yaa chi Maleiwakai süpüla naja'ttirüinjatüin süka siki so'u ka'ikat tia tü mmakat oo'ulaka na wayukana mojutkana atüma nia oo'ulaka tü kasakalüirua süpüshua chakat iipünaa.

⁸ Tawalayuwaa, jia aishiikana tapüla, te'itaainjatü joolu'u jüpüleerua wane pütchi jülüjüinjatkat jaa'in. Je 1.000 juya, müsia aka saa'in wane ka'i ne'e nümün chi Maleiwakai. Je wane ka'i, müsia aka saa'in 1.000 juya nümün. ⁹ Eesüja'a süpüla sümün wane wayuu: "Aawalaashi chi Maleiwakai suulia nikettaajüin tü nümakat sünain pansaain nünüiki". Tamüshii paala jia: Nnojoishi aawalaain nia suulia. Nnojoyü'iya eitaain Cristo süpüla süsalainjatüin saainjala wayuu, süka nücheküin Maleiwa süpüleerua shiyaawajaainjatüin wayuu süpüshua suulia saainjala. A'atapajüshi nia süka nnojolüin nücheküin süpüleerua einjatüin wayuu eekai amüloulin saalijee manoujain.

¹⁰ Otta shiimüin niitaainjachin Cristo mapeena. Je tü ka'i niweeteetkat o'u, meeria aka saa'in nüntia wane ka'ruwarai sünain

matüjaajuuin naa'u. Je so'uweena ka'ikat tia, aja'ttinneerü tü kasakalüirua süpüshua chakat iipünaa sümaa miyo'ushaatain sütürüla. Maa'aya aka tü jolotsükolüirua süpüshua chakat iipünaa, a'ajüneerü. Maa'aya aka tü mmakat sümaa tü kasa eekalüirua yaa soo'opünaa, a'ajüneerü shia'aya.

11-12 Otta müsia joolu'u, saa'u saja'ttinneerüin kasakat süpüshua, maa aka tü taküjaitpaket achiki jümün, ḥjamüinjatü jukuaippa süma'inru'u ja'atapajüin nükalia Cristo? Ee jümata jaa'in süpüla ka'ikat tia sümaa jükatalaa in suulia kaainjalaa. Je anakaja jaa'inrule waneepia tü kasa anasü nüchekakat Maleiwa jüpüleerua. Eesü süpüla sùntajatüin maalü tü nükaliakat. Anakaja müleka yapaleje jia süpüla. Shiimain sünain sa'ajünüinjatüin tü kasakalüirua chakat iipünaa oo'ulaka tü jolotsükolüirua sünain saja'lajaainjatüin so'u ka'ikat tia. **13** Otta ja'itairü aja'lajaajeerüin tü kasakalüirua süpüshua, akumajüneerü wane jeket shii'iraka, wane mma oo'ulaka wane kasakalüirua chakat iipünaa. Je napüshua na wayuu kepieenakana cha'aya, nayeena na jüyüyüshiikana nümün Maleiwa. Watüjaan aa'ulu sünain sülateerüin tia, süka shia in tü nüküjakat achiki paala Maleiwa sünain pansaain nünüiki.

14 Tatünajutüirua, jia aishiikana tapüla, saa'u eein jaa'in sünain ja'atapajüin tü ka'i nüle'ejüinjatkät o'u Cristo, anakaja müleka kachiiruale jaa'in sünain wuleinjatüin jaa'in sümaa lotüinjatüin jukuaippa no'ulu'u Maleiwa

sümaa wanaawajiraain jaa'in nümaa. ¹⁵ Müshi taya tachikua: Nnojoyü'iya eitaain Cristo, shia süka na'atapajüin chi Maleiwakai süpüla su'tte'ennüinjatün wayuu wainma. Otta chi wawalakai Pablo, chi aishikai wapüla, saa'u kekiin ma'i nütüma Maleiwa, ashajüshi nia'aya nüchiki Maleiwa sünain na'atapajüin. ¹⁶ Shia tü nüshajakat achiki sulu'u tü nükarylouktasekat süpüshua. Eesü pütchi eekai kapüleein sulu'u. Je na wayuukana eekai matüjain, eekai nnojolüin lotüin anüiki, mojusü sükjija natüma tü nüshajakat Pablo. Je mojusü sükjija natüma süpüshua tü ashajuushikat sulu'u tü nüchikimaajatkät chi Maleiwakai. Shiimün sünain naja'ttinneenain maalü süsalajee tia nütüma Maleiwa.

¹⁷ Tawalayuwaa, jia aishiikana tapüla, saa'u jüchiajaanün tatüma noulia na ayouuktakana nünüiki Maleiwa, na ekirajüliikana sünain alawaa, jalia jia suulia kapülajüin jaa'in nanüiki. Müleka jühatüle nakuaippa, amalajaajeerü tü jünoulakat. ¹⁸ Shia anaka alu'u müleka kachiiruale jaa'in sünain koo'omüinjatün sütsün tü jünoulakat sütüma na'anasia Maleiwa aapünakat jümüin. Anakaja müleka juushikajaale süchiirua koo'omüinjatün jümüin tü aleewaakat nümaa chi Wasenyotsekai Jesucristo, chi O'tte'erüikai. Kasataalejese kojutüinjachin nia sütüma wayuu wainma maa'ulu yaa je süpüla ka'ikat süpüshua. Amén.

**Tü nüchikimaajatkat Jesucristo
Wayuu: Tü nüchikimaajatkat Jesucristo New
Testament**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Wayuu

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-12-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

dccb0234-8491-58d2-b1da-acba92db0647